



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Per la diffusione immediata: 14 novembre 2012

IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA L'ASSISTENZA D'EMERGENZA DELLA FEMA PER I PROPRIETARI DI CASA

Il Governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato che la FEMA erogherà l'Assistenza di emergenza ai newyorkesi le cui case sono state colpite dall'uragano Sandy. Su richiesta del Governatore, la FEMA farà intervenire imprese a contratto per l'esecuzione delle riparazioni di base, in modo che i residenti possano già rientrare nelle loro case durante l'effettuazione delle riparazioni che richiedono tempi più lunghi. Sono ammissibili a partecipare al programma solo i residenti nelle contee designate a livello federale. I proprietari di casa che vivono in tali località e che desiderano presentare la domanda di assistenza devono rivolgersi ai funzionari di contea o locali, per ricevere l'aiuto delle imprese a contratto. I proprietari di casa devono essere registrati presso la FEMA. Si può procedere alla registrazione rivolgendosi al numero 800-621-FEMA (3362).

La FEMA ha predisposto un metodo in due fasi per aiutare le persone a effettuare le riparazioni necessarie alle loro case. Si avvarrà del programma appena formulato, denominato STEP (Sheltering and Temporary Essential Power – Sistemazioni abitative ed energia essenziale temporanea) e, congiuntamente, all'esistente programma IHP (Individuals and Households Program – Programma per le persone e i nuclei familiari), nell'intento di far restare le persone nelle loro case, evitando quindi la necessità di trovare soluzioni di ricovero o alloggio a lungo termine. Le persone possono accedere contemporaneamente ai due programmi, poiché la partecipazione a uno non preclude loro la partecipazione all'altro.

“Quando l'uragano Sandy ha colpito il nostro Stato, i newyorkesi hanno assistito a gravi danni o alla completa distruzione delle loro case” ha ricordato il Governatore Cuomo. “È il momento di risanare e ricostruire tali abitazioni e di aiutare le persone a rientrarvi prima dell'inverno. L'assistenza FEMA sarà davvero determinante mentre continueremo a occuparci della ripresa a lungo termine di New York. Ringrazio la FEMA per l'assidua collaborazione in questo difficile momento”.

Il Capo del consiglio della contea di Nassau Edward P. Mangano ha dichiarato “Il Governatore Cuomo e io abbiamo lavorato instancabilmente con la FEMA per predisporre queste innovative opzioni di sistemazione abitativa che, unite all'assistenza finanziaria, aiuteranno i residenti a ricostruire la loro vita e la loro casa”.

Italian

Michael Byrne, Funzionario di coordinamento federale per la FEMA, ha affermato “La soluzione prevede il rientro in sicurezza delle persone nelle loro case, riducendo la necessità di sistemazioni alternative. Procederemo in questo modo attraverso STEP, un programma di emergenza che si prefigge di effettuare le riparazioni temporanee indispensabili per consentire alle persone di vivere a casa, mentre procedono con le attività di recupero”.

L’Individuals and Households Program fornisce assistenza alle persone e ai nuclei familiari colpiti da una calamità, per consentire loro di affrontare le spese necessarie e le esigenze gravi altrimenti non risolvibili con altre forme di assistenza o assicurazione per le calamità. I moduli per l’assistenza relativa all’abitazione nell’ambito dell’IHP includono la sistemazione abitativa temporanea, le riparazioni, la sostituzione e la costruzione di una sistemazione abitativa semipermanente/permanente.

Il programma STEP (Sheltering and Temporary Essential Power):

- Consente alle famiglie di restare o rientrare nella propria casa, che costituirà la loro sistemazione abitativa mentre vengono effettuati gli interventi di riparazione definitivi.
- Il programma si compone di tre elementi distinti:
 - Riparazione di contatori elettrici residenziali
 - Interventi elettrici essenziali temporanei
 - Riparazioni rapide temporanee delle parti esterne
- Tra gli esempi delle riparazioni ammissibili rientrano: aggiustamento di finestre o porte esterne, copertura impermeabile su tetto, lavori elettrici di minore entità, controlli obbligatori di abitabilità.
- I soggetti ammessi a presentare la domanda per l’assistenza federale diretta e/o il rimborso di costi ammissibili al programma STEP sono i governi statali e locali.
- I privati proprietari di casa possono poi avvalersi della tradizionale Assistenza individuale FEMA per effettuare le riparazioni definitive alle loro abitazioni.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito www.governor.ny.gov
Stato di New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418